

# MIK 1997

## GRADOVI:

Krk 24. lipnja

Čavle 25. lipnja

Pula 26. lipnja

Rijeka 28. lipnja

## REDOSLIJED IZVOĐENJA NA FESTIVALU

### “MELODIJE ISTRE I KVARNERA 1997”

#### 1. PRIKO MORA SANJA LUKANOVIĆ

*(R. Funčić – V. Juretić – R. Funčić)*

#### 2. BODULSKA FEŠTA TABAKO & AQUARIUS

*(A. Morić/ A. Justić – A. Morić – A. Justić)*

#### 3. TI, VA ŠKOLJKI I MORU VIVIEN GALLETTA

*(R. Grubišić – B. Kržić Longin – R. Grubišić)*

#### 4. AMERIKA BRUNO KRAJCAR

*(B. Krajcar – B. Krajcar – B. Krajcar)*

#### 5. MARTINA SANDI BULEŠIĆ

*(S. Bulešić – L. Morosin – A. Valenčić)*

#### 6. JA TU SAN KRAJ TEBE KSENIJA SOBOTINČIĆ

*(A. Babić – V. Juretić – R. Grubišić)*

**7. VAGABUND IGOR RADIVOJ – MRVICA**

*(I. Radivoj – I. Radivoj – R. Grubišić)*

**8. VIENI CON ME NOVELLA I JOSO BUTORAC**

*(A. Rena – A. Rena – A. Baša)*

**9. ANA RABIJANA ALEN LAZARIĆ**

*(A. Lazarić – A. Lazarić – A. Lazarić/ M. Zahtila)*

**10. IMALA JE OČI GUSTAFI**

*(E. Maružin/ Gustafi – E. Maružin – Gustafi)*

**11. TRUBILA WERNER BROZOVIĆ**

*(R. Grubišić – M. Bobuš – R. Grubišić)*

**12. MOJ NEMIR JOZEFINA**

*(N. Tamarut – L. Poščić – A. Valenčić)*

**13. FAMILIJA KOLAŽ**

*(I. Lesica – Z. Marunić – I. Lesica)*

**14. NISI ZAVRIDEL KARIN KULJANIĆ**

*(M. Bobuš – M. Bobuš – A. Baša)*

**15. TU NAŠE JE MESTO ELEONORA I DŽO MARAČIĆ MAKI**

*(D. Matković – D. Matković/ M. Brozić – D. Matković/ A. Valenčić)*

**16. NISAN ZNAL DADO TOPIĆ**

*(V. Knežević – V. Knežević – A. Baša)*

**17. MALA FUME MATTEO CETINSKI**

*(B. Krajcar – Lj. Bestulić Stanković – A. Valenčić)*

## **18. DEBELA SUSEDA BATTIFIACA**

*(A. Valenčić – M. Lipovšek – A. Valenčić)*

## **19. MARAFOR MIRKO CETINSKI**

*(N. Milotti – D. Načinović – A. Baša)*

## **20. TARTUF VESNA NEŽIĆ RUŽIĆ I SERGIO PAVAT**

*(A. Baša – Lj. Bestulić Stanković – A. Baša)*

## **21. PLAČE STARA LESA RADOJKA ŠVERKO I KLAPA KRK**

*(I. Frleta – M. Bobuš – A. Baša)*

## **22. NE REČI NIKAD ROGI RIBARU DUŠKO JELIČIĆ**

*(D. Jeličić – D. Jeličić – A. Valenčić)*

## **23. ZA JUBAV SAN DALA SE TEREZA KESVIJA**

*(A. Baša – M. Bobuš – A. Baša)*

## **24. VILO MOJA VINKO COCE I KLAPA KRK**

*(I. Badurina – V. Juretić – A. Baša)*

---

### **PRIKO MORA**

ne niki me kot ti  
razumet ne more  
reci mi s kin ću sad  
s kin ću povedat  
a ova samoća  
se me jače zaboli  
zač ti si se pušćal  
reci mi zač si mi ti prošal

PRIKO MORA... ŽEJO MOJA  
ČA ĆU OVDI, KAD SI MI TI  
PRIKO MORA...?  
VA OVO SAN VRIME, BEZ TEBE  
SAKON VALU UKRALA SOL

PRIKO MORA...ŽEJO MOJA  
NIS JA OVU OPRALA BOL  
SRIĆO MOJA...PRIKO MORA

i tići molin sad  
da del mi put pokažu  
do tebe išćen put  
ča još moren ja  
kad ova samoća  
mene još jače zaboli  
leh da na krilih tad  
do tebe poletin  
i da te zagrlin...

PRIKO MORA  
ČA ĆU OVDI, KAD SI MI TI  
PRIKO MORA.. PRIKO MORA

### **BODULSKA FEŠTA**

veli dan je danas judi moji  
veselo je aš smo doma svi  
obucimo se va najlipši veštiti  
na tanac šuperbi ćemo prit

sopci nan se spravljaju za sost  
valcer i polku zatancat je poč  
tancat, tancat ma ne molat  
neka pati ovaj friški poplat

NEKA SE KANAT DOMAĆI KANTA  
TANAC STARINSKI NEKA SE TANCA  
DA JUDI VIDE ČA JE BODULSKA FEŠTA  
NEKA PRAŠI POSTOL I NOVA VEŠTA

lipo mi se spravi ovu noć  
aš na placu va šesno nan je poč  
neka živi duša i mlado telo  
srce moje kako kuća je velo

**TI, VA ŠKOLJKI I MORU**

školjku san na uho stavljala  
šum njeji osluhunjivala  
va tvoj glas san ju pretakala  
va sebe ju upijala

more san hodila taknut  
da bin š njin mogla uzdahnut  
va njega san se ja zagjedala  
da bin tvoje oče va njen nahajala

SAMO TI VA ŠKOLJKI I MORU,  
SAMO TI TU VAVEK SI BIL.  
MORE SAN HODILA TAKNUT  
DA BIN S TOBUN MOGLA UZDAHNUT.

SAMO TI VA ŠKOLJKI I MORU,  
SAMO TI TU VAVEK SI BIL,  
I VA MORE STALNO SAN GJEDALA,  
TEBE VA NJEMU SAN ISKALA.

### **AMERIKA**

ja pošā san u ameriku  
ja pošā san u new york  
napusti san ljubav veliku  
samo za rock n' roll

i doša san u ameriku  
i munjeni san naša đir  
ma zgubi san ljubav veliku  
ma zgubi san u duši mir

AMERIKA, AMERIKA  
ČA TO SI TI  
ČA TO SAN JA  
AMERIKA, AMERIKA  
ZA VAJK ĆE ISTRA BIT MOJA  
AMERIKA, AMERIKA  
ČA TO SI TI  
ČA TO SAN JA  
AMERIKA, AMERIKA  
ZA VAJK ĆE ISTRA BIT MOJA

ja pošā san u ameriku

dok pula grad je moj još spa  
napusti san ljubav veliku  
ma sad bin se ja njoj torna

aš ja ne moren bez moga mora  
aš meni fali moj zrak  
i srce tuče da bi doma  
a srce je moj gospodar

AMERIKA, AMERIKA  
ČA TO SI TI  
ČA TO SAN JA  
AMERIKA, AMERIKA  
ZA VAJK ĆE ISTRA BIT MOJA  
AMERIKA, AMERIKA  
ČA TO SI TI  
ČA TO SAN JA  
AMERIKA, AMERIKA  
ZA VAJK ĆE ISTRA BIT MOJA

### **MARTINA**

forši će jutro  
još ništo kambjat  
i forši te dan  
nazad torna

aš sve počne s tobon,  
sve s tobon finjiva,  
sam ne bih maga,  
ne, ne bih zdura

ko imaš srce, ko znaš uprostitti  
puš me provaliti još jedan put.

IZ URE U URU,  
SVE ME VIŠE BOLI,BOLI,  
BEZ TEBE, MARTINA, NE MOREN,  
BEZ TEBE, MARTINA, MENE NI.

toliko smi tega  
skupa pasali  
a sve smo zgubili  
u jedan hip.

toliko ti tega  
sad iman za reći  
ma tebe ni blizu,  
ti nisi tu.

### **JA TU SAN KRAJ TEBE**

kako te lipo  
kraj mene ćutin ja  
ja samo san tvoja  
za vavik moj si ti

ti biseri jubavi  
kad oči ja opren  
srce zateple za čas  
aš jednako se vrnja  
dah od jubavi  
ča j' samo radi nas

JA TU SAN KRAJ TEBE  
KADA SANJE POŽELIŠ  
DA SAKI NOVI SAN  
TI SMANUN PODILIŠ

TI TU SI KRAJ MANE  
DA I SUZU KA SVITLI  
SRIAUN VRNJAMO  
TI MENI JA TEBI

JA TU SAN KRAJ TEBE  
KADA SANJE POŽELIŠ  
VA SAKON NOVON SNU  
MI LIPJE ZADIŠIŠ

TI TU SI KRAJ MENE  
DA I SUZU KA SVITLI  
SRIĆUN VRNJAMO  
TI MENI JA TEBI

**VAGABUND**

ja san petjar, ča ceste je se proša  
bez jubavi, bez grihi i gušti  
s gumenci na nogah, ko neki fakin  
gren daje, fermat se ne smin

za mene ni armiđa, za mene nisu judi  
za mene su bonaca, botilja otrova  
kad dignen jadro, svoj san na svomu  
to mi je kamik i indiric

FAŠTIDIJ U DUŠI, KANCEKULO OD JUDI  
ISTEŠO IŠČEN, SAMOGA SEBE  
OD MORA DO POSTEJE, OD POSTEJE DO MORA  
ČEKAN KAROCU I SVOG ANJELA

ja san petjar, ča ceste je proša  
bez grihi i gušti i jubavi  
za mene nisu judi, za mene ni armiđa  
kad jadro dignen, svoj san na svomu

FAŠTIDIJ U DUŠI, KANCEKULO OD JUDI  
ISTEŠO IŠČEN, SAMOG SEBE  
OD MORA DO POSTEJE, OD POSTEJE DO MORA  
ČEKAN KAROCU I SVOG ANJELA

gren daje, va zahoj, fermat se ne smin

### **VIENI CON ME**

da fiume ad abbazia  
e piu in la ti portero  
alla vecchia osteria  
lo sai mi fermero

tra carte e malvasia  
gli amici trovero  
"nell' cuor dell' istria mia  
l'amore ti daro"

MA, VIEN, VIENI CON ME  
NON STAR AD ESITAR  
IO TI PROMETTO CHE  
TU FELICE SARAI.



SE VENGO INSIEME A TE  
I MULI CHE DIRAN  
CHE SONO ANDATA VIA  
PER MAI PIU RITORNAR

andro all' tuo paese  
ma nostalgia avro  
le caldi notti all mare  
mai piu le scordero.

volendo ritornare  
so cosa sentiro:  
"nell' cuor dell' istria mia  
l'amore ti daro"

### **ANA RABIJANA**

cili dan va oštarije harti ja igran  
cili dan va oštarije sedin i fuman

hitin briškulu, trišetu to najbolje znzn  
nike oute anke koju kunu inkasan

a kad onda dojden doma cilu štoriju čujen ja  
di san bija, dan zgubija jopet harte san igra  
di san bija, dan zgubija jopet harte san igra

O, LIPA MOJA ANA  
NE BUDI RABIJANA  
JUTRI VEČER NEĆU POĆ  
DRITO TEBI JA ĆU DOĆ  
NEKA GREДУ HARTE S VRAGUN  
S TOBUN BIT ĆU CILU NOĆ

kada doma ja večeran nikad niman teka  
dobro znan da kumpanija samo na me čeka

niki vrag mi ne da mira vero ja se gren prontat  
a moja me ane viče ma ne rabiš ni tornat

### **IMALA JA OČI**

imala je oči pospane  
kožu kaj svila, dva lica bila  
i sva se oko mene svila,  
ti put kad je tako stila

a sad te čekam mala,  
magari zadnja kurijera je pasala

ŠU, ŠU MALA MALO DOJDI SAD  
KAKO BIN TE, KAKO IMA TAKO RAD  
ŠU ŠU C'MON BABY DOJDI SAD  
KAKO BIN TE KAKO IMA TAKO RAD

forši si, forši zabila  
ča si gorila, sva si gorila  
ma ne domišljan se ni ja  
samo crlena boja, usta toja

ma još ću toje oči viti  
u njima spatiti i umriti

ŠU, ŠU MALA MALO DOJDI SAD  
KAKO BIN TE, KAKO IMA TAKO RAD  
ŠU ŠU CAMON BABY DOJDI SAD  
KAKO BIN TE KAKO IMA TAKO RAD

### **TRUBILA**

JA SAN SE VATE ZAJUBIL  
I TRUBILA JA SAN BIL  
MA SEJNO JA NE MOREN BEZ TEBE  
JA SAN SE BOME I NATEKAL  
I TOVARA SAN GLUMIL  
MA SEJNO SAN USPEL JA TE IMAN KRAJ SEBE

va Črišnjevoj san se kupal i bevandice pil  
onda san te videl i pamet su zgubil  
priko grot ja san tekal da bin do tebe došal  
i kad san te pogljedal ja skoro san krepal

na šugamanu si sidela i s njim si čakulala  
z uljen te je mazal a va me si špijala  
a meni je bilo teplo i vas san se kuhal  
kot nem san pobigal i va more se hital

## **MOJ NEMIR**

puno sni mi je bol prneslo  
ni ne smejen se više kot prvo  
voja me je napustila  
i nisan ona ko' ča san bila.

ne jadi se ako ti boh rečen  
ni lahko pokle toliko let  
ma va mane nemir ni molal  
vavek je bil s manun i tu je ostal

I NE ZAMERI MI SAD  
AŠ NE ZNAN KAMO GREN  
NEMIR ME TIRA I NEĆE ME PUŠĆAT

I NE ZAMERI MI SAD  
AŠ NE ZNAN KAMO GREN  
I NE ZNAN KAD ĆU SE OPET JA KALMAT,  
JA KALMAT.

morda je baš tako najboje  
poć ća bez puno besed  
saka odviše bi se pomutila  
i još veću bol va mane storila

puno sni mi je bol prneslo  
ki zna ću se opet z gušton nasmet  
i od života još ća pasat  
prej nego se moran zavavek fermat.

## **FAMILIJA**

ribi na stole mačak se vrti  
palenta se kuha na pijate muha  
a otac neč čita a radijo sope  
deca rastežu kruh i kafe

i pas i gardelci kokoše kozi  
sake sorti blaga bože pomozi  
nevesta pomiva suzi se rastaču

dokla s televizije "i bogati plaču"

FAMILIJA MOJA  
LUDA J' KUAA, NIGDE SOLDI, A SI JEDU PIJU  
FAMILIJA MOJA  
EUDNI JUDI, JENI PLAEU, A DRUGI SE SMEJU  
FAMILIJA MOJA  
JE PAKAL, RADI KEGA I SADA GORIN  
FAMILIJA MOJA  
RAJ JE KI ZA NIŠ NA SVETE PROMENIL NE BIN

a familije z televizije  
zgleđaju kod neki novi  
kus mobilije  
ki j' vas poluštran  
na lušo diši  
sam štuk i pitura  
altroke moji

otac beštima  
radijo sope  
a deca igraju  
cukar i kafe  
lancuni mat stresa  
muči se i pati  
i vavek se pita  
zač plaču bogati

FAMILIJA MOJA...

### **NISI ZAVRIDEL**

nikad nisan verovala da tako će bit  
i za se ča si mi rekal kakov je ovo svit  
puščal si da šumi mi more, da mi pripovida  
mesto tebe da mi reče ono ča još ne znan

NISI ZAVRIDEL, NISI ZAVRIDEL OVE TEPLJE SUZE  
NA MOJIH RUKAH KOT ROSA SI ŽIVEL  
A ONA MI JE SE ZELA

NISI ZAVRIDEL, NISI ZAVRIDEL OVAKOVU BOL  
NA MOJIH RUKAH JOŠ STIŠNJENA VA ŠAKU  
OSTALA JE SOL

postilja je ostala prazna još vavek diši  
va lancuni taren suze, a š njun si ti  
judi samo kritikaju va obraz mi se smiju  
a nikad neće znat, baš nikad neće znat  
kako me to boli

### **TU NAŠE JE MESTO**

nekad si bila del mojga živjenja  
puten istin s manun ti hodila si  
onda , ki zna zač, bilo ti je dosta  
i na ten pute nestala si.

iskala san mesto kadi smo našli se  
i mesto kadi smo zgubili se  
ti našal si juke-box i neonsku reklamu  
i misliš da živjenje lagje gre.

TU, TU MORDA NAŠE JE MESTO  
KADI BI MI MOGLI  
TU SU NEKE DRUGE UŽANCI  
TU SU TUJI JUDI SE OKOL TEBE.

TU, TU NI DEL NAŠEGA SVITA  
I TU JE MRZLO SE.  
MA I TU SE NAJDU JOŠ TEPLI JUDI  
JOŠ I AKO PO DOMAĆU GOVORE.

sad me tiraš da se onih dan domislin  
proganjaš me z uspomenami  
ja bin otel nestat kod ti ča si nekad  
al' vavik si mi ko za petami

iskala san mesto kadi smo našli se  
i mesto dadi smo zgubili se  
ti našal si juke-box i neonsku reklamu  
i misliš da živjenje lagje gre.

### **NISAN ZNAL**

JA NISAN TO ZNAL, DA TI SE PJAŽAN

JA NISAN TO ZNAL, DA JA SAN TI DRAG  
(AŠ) JA SAN LJUBIL, PAMET GUBIL  
(AŠ) JA SAN LJUBIL, ŽIVOT TROŠIL

ja bil san kot slep, videl te nisan  
aš ja san bil slep i sam ostal san  
ljudi govore, da' voliš i sad  
ljudi govore, da još san ti drag

ma, ja san ti sad kot pusto polje  
ma, ja san tič sad kot sinje more  
više me nima, magari san živ  
više me nima, aš srca već ni

(ča je bilo) ča je pasalo, tega više ni  
ča je pasalo leh pusti su sni  
ča je pasalo ne vrne se već  
ča je pasalo neće već doteć

### **MALA FUME**

na kraj sela žute kunje zdriju  
tamo na te čekan saki dan  
sve do neba vonja na rakiju  
na kraj mista čekan namuran

zdrije kunja, zvone stara zvona  
ki se ženi pita me nona  
zvona zvone zbog lipa male fume  
a duša moja bolna je

TI PASIVAŠ FUME  
I NE GLEDAŠ U ME  
OKO VRATA NOSIŠ  
NOVI FACO  
KAD TE VIDIN LIPA MOJA MALA FUME  
SRCE MOJE PUKLO BI NA PO

TI PASIVAŠ FUME  
I NE GLEDAŠ U ME  
LIPO RUKI PRSTEN  
TI STOJI  
KAD TE VIDIM LIPA MOJA MALA FUME  
PRIKO OKA SUZA BIŽI

## DEBELA SUSEDA

s susedun mi se, judi dragi, čudno neš dogaja,  
saki dan ju malo gjedan, se je šira nego daja.

oprostite ča vas pitan, ste se malo napuhnula?  
- ja storila san mu fintu kako da ga nisan čula.

pasevali su dani a se šira ja san bila,  
ma san sejno govorila da san kvasa se najila.

celo mesto j' čakulalo da noseća je mala.  
- a ja san smiron istu štoriju semi skupa prodavala.

JA SAN DEBELA.

- AŠ SI KRUHA, AŠ SI KVASA SE NAJILA.

JA SAN DEBELA.

- A SI ZNAMO S KEN SI NOĆI, NOĆI SI GUBILA.

JA SAN DEBELA.

- NEKA JUDI SAMO ČAKULAJU.

DAN ZA DANON MESEC GRE -

SE ŠIRA I ŠIRA ONA MI JE.

i kad si su već pomisleli da noseća je mala  
- ja san brzo šla na djetu i kilaža mi je pala.

## MARAFOR

Quando il mattino apre le sue persiane  
quando il sol ci dona il suo splendor  
si sente il vecchio canto delle campane  
c'e quel odor di festa in Marafor.

QUANDO L'ESTATE BRUCERA  
LEI DA LONTANO TORNERA  
E TI DARA IL SUO CUOR  
IN MARAFOR, IN MARAFOR.

Una poi dopo l'altra le parenzane  
vengon alla piazzetta ma lei non c'e  
mi dice il venticello che vien dal mare

stai qui ad aspettare, lo sai perche

### **TARTUF**

ja te gledan mala, a srce mi puška  
zdrila si mi vero, zdrila kako kruška  
vidin da si lačan, dobro san te čula  
došla ti je voda, voda priko grla  
tako mi je teplo, da u led bin puha  
svejeno ću pojti u lov na tartufa  
ufa, ufa, ufa, blizu je barufa  
za mrvu tartufa, za mrvu tartufa

KI TARTUFE SVOJE  
POD KUŠINON SUŠI  
TEMU NOS NARESTE  
I VELIKE UŠI  
KI TARTUFE KASNO  
ZA VEČERU GUCA  
TEMU SVE DO JUTRA  
CILU NOĆ SE ŠTUCA

ja te gledan mala, a glava mi šuška  
zapeta si vero, bolje nego puška  
sve po svoju delaš, samo da ni mira  
dosta ti je bila i fetica sira  
ja san topli špaker, na kojien sve kuha  
od kad san poija, bokunić tartufa

### **PLAČE STARA LESA**

Skud god da dojden  
tornan se doma  
ona je vavik, vavik tu  
škripi od sriće,  
diši po starini  
kad samo z rukon  
i zdušno taknen nju.

Stara je smokva  
od žalosti pala  
nikoga više doma ni.



Nagrišpan od sunca  
zmučen od mora  
nonia sprida kuće  
vavik sidi.

PLAČE STARA LESA  
PLAČE KOD MIĆE DITE  
ZA ONIMI DANI  
KAD SE'J ODPIRALA ZA SE.  
I ŽELI MI REĆ  
Z DUŠON SPRAVLJENON ZA SIH  
DOŠLA SI ZMUČENA OD SIH  
OSTANI TU.

### **NE REČI NIKAD ROGI RIBARU**

sunce ga topli, vetar ga hladi,  
daž ga zmoči pa ga ofriška  
ponjava mu je nebo na zvezdi,  
bonaca meka posteja.  
zovu ga vali pešćići žali,  
sopnjada črčki od škoja.  
more ga zibje, dušu mu topli,  
a puna mreža ju kalma.

sunce ga prži, vetar potapja,  
daž promoči, toplinu zima ća  
vali kot bregi š njin se igraju,  
fiče vetar navigat ne da.  
zovu ga vali portići žali,  
šoto vento bitva sigurna  
more ga hita grize mu dušu,  
črni ju oblak rovina.

NE REČI NIKAD ROGI RIBARU  
NE ŽUJAJ MU DUŠU, KAD SE VEĆ RUKI MORAJU  
NE ČINI GA MISLET NA DRAGU VOLJENU  
KAD MADIJERI ŠKRIPJU, A KADINE PUČAJU.

NE REČI NIKAD ROGI RIBARU  
NE ŽUJAJ MU DUŠU, KAD SE VEĆ RUKI MORAJU  
NE ČINI GA MISLET NA DRAGU VOLJENU  
KAD MORE DIVEJE A SIDRA POPUŠČAJU

## **ZA JUBAV SAN DALA SE**

Na kaminu san rojena  
va jugu san rasla  
na škoju san kupala se  
na buri zaspala.

Nevere su lomile me,  
zlomile nisu me  
dušu su rashitale  
ma ljubav bila mi'j se.

ZA JUBAV SAN DALA SE  
SE ČA IMAN, TU MI JE  
SRCE MI JE KOT MANDRAA  
I JOŠ TUČE.

SAMO NEBO MORE ZNAT  
ČA JOŠ TOGA MOREN DAT  
JA ŽIVET ĆU ZA JUBAV,  
SAMO JUBAV.

Lanterne prosvitlile su  
saki škuri put  
ja san buru volela,  
bonacu čekala.

A život me j' dugo otpejal  
va brige zamotal,  
ma ljubav bila mi'j vavik se  
i još vavik z manun je.

## **VILO MOJA**

Skoro saki put  
kad se mi  
pogjedamo  
Ti i ne odzraviš  
ko da se ne poznamo.

A da mi tej'  
sebi zvat

kad aeš zaspal  
prvo sna da ti reeen  
da volin te još.

VILO MOJA  
TI SI MOJ SAN  
TI SI MOJ SAN.

A LAGJE BILO BI  
DA SI TUJA MI  
DA TE NE POZNAN  
DA TE NE ZNAN.